#### **ABOUT ME**

You might already know that I'm a French Translator and a Professional Writer.

I've been freelancing for 5 years, translating and creating content for inspiring people and some of the biggest companies around the world.

My friends keep asking me aren't you tired of translating and writing? Well, there is always new challenges coming and it is still as interesting as the first time, that's why I usually reply:

- Do you feel the need of taking a nap while playing?



#### CONTACT



**TELEPHONE** +48 573 433 782



**ADDRESS** 



Currently in Cracow - Poland / flying to Paris soon



hocine.medjkane@hotmail.com

# Hocine **MEDJKANE**

## **EDUCATION**



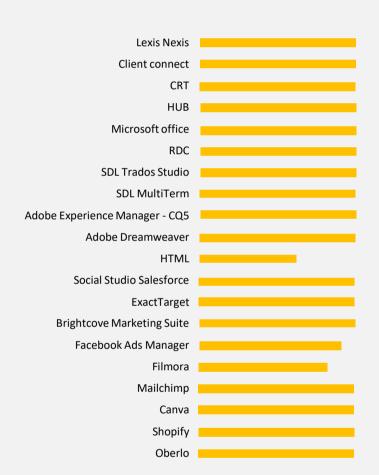
Université Sorbonne Nouvelle - Paris III M.A. in Modern Languages

> 2016: French Institute Contest Winner with 692 points/699

## COMPETENCES



### IT SOFTWARES



## **LANGUAGES**





# **EXPERIENCE**

Feb 2014 - Present | Translator/Writer | Freelance During my journey as a freelancer, I had the opportunity to work with amazing people and inspiring companies: Ecommerce Stores, IG, Nashton Records INC, etc. It allowed me to gain and develop many skills, and here is some of them:

- Translate content related to finance, trading, engineering, art, etc.
- Translate Ebooks, articles, product descriptions, covers and resumes.
- Write articles, blog posts, product descriptions and manage tasks related to copywriting, proofreading and
- Promoting content via Facebook and Instagram Ads.
- Email Marketing.
- SEO Optimization and backlinks creation.
- Ghostwriting.

#### Oct 2018 - Mar 2019 | Translator & Content Editor | IG Group:

Working for IG was an opportunity for me to develop and gain several skills. I was responsible for transcribing and translating marketing, IT and other content from English into French, for the Swiss and French market. My responsibilities within the company were:

- Build new pages and areas on ig.com websites to improve SEO rankings.
- Ensure that target language assets are appropriate for the correct cultural context and adapted for regional variations.
- Retain and develop knowledge on specialist areas of translation, including finance, marketing, legal and technical documentation.
- Carry out feedback implementation, linguistic bug fixing and the revision of the content.
- Maintain and optimize website, email, social media, video, mobile app and platform content, according to the content strategy agreed with our UK and regional marketing teams.
- Input into the generation of global and local marketing campaigns.

## Nov 2017 - Sep 2018 | Legal compliance Inspector | HSBC

Being part of the HSBC company allowed me to work for two different teams: French team and Canadian one, where I perfectly familiarized myself with all the topics that are related to finance, trading and banking, adding to that I had several responsibilities such as:

- Screen different connected parties of a customer which requests a perfect comprehension of french and english language and involves reading articles then redacting resumes.
- Ensure that all documents submitted for CDD are in line with approved policies and procedures.
- Resolution of management issues.
- Review initial and existing customer risk ratings and ensure that all the appropriate due diligence checks are undertaken.

## 2013 - 2019 | volunteer

Active member of many charity associations such as Rotaract Club Kabylie (Humanitarian), Tujya (Humanitarian) and AIESEC (education and culture)

#### Jan 2017 - Mar 2017 | English teacher | Montessori -Zelków

Participation in AIESEC Exchange Program in Kraków where I made the acquisition of skills related to team work, crosscultural dialogues, managing groups, basics of leadership and self-presentation. Teaching english and french basics in two different polish schools: Montessori and Zelków.

# 2016 - 2017 | French teacher | Dda Ali's

Providing private French lessons for children classes and adults ones: introduction to literature but also basic knowledge of the French language.